

\$ 80.000.000 emitidos en certificados plata en Estados Unidos

QUE SE SUPRIMA LA CENSURA DE TEATROS

# LA EPOCA

INSTRUCCION :- ORGANIZACION

AÑO I San José, Costa Rica, Domingo 12 de Agosto de 1934 No. 4

## Terrible terremoto ayer en México

Caen varias casas al impulso del movimiento sísmico

MEXICO 11.—En la madrugada de ayer se sintieron fuertes temblores que derribaron infinidad de casas en las ciudades de Zelaya y Guanajuato, donde los campesinos huyeron hacia las llanuras aterrorizados por la intensidad de los mismos. Hasta ahora no se sabe de muertos; los daños materiales son crecidos.

## Gandhi está grave

WARDHA 11.—Mahatma Gandhi ha pasado el día muy mal debido a que su extremada debilidad no hace posible oponer resistencia a la enfermedad que lo agobia. Sin embargo los médicos que lo asisten dicen que tiene muy buen pulso y temperatura normal.

## Víctima de un accidente perece don Juan M. Castro D.

Ayer tarde recibimos la triste noticia del fallecimiento a causa de un accidente ferroviario del señor don Juan María Castro Dobles, quien venía de Puntarenas; en el kilómetro 60, cerca de Concepción cayó del tren fracturándose la cabeza mortalmente. Fue conducido al Hospital de San José en estado agónico falleciendo cerca de las 4 p. m.

LA EPOCA deplora tan sensible pérdida y envía su condolencia a sus padres el Lic. don Alejandro Castro Carrillo y doña Adelina Dobles de Castro, a sus hermanos y demás deudos.

Continúa la ola de calor destructora en Estados Unidos.

CHICAGO 11.—A pesar de que han aparecido lluvias torrenciales en las secciones del Norte y del Sur, continúa la ola calurosa más peligrosa registrada en la historia de los Estados Unidos. La temperatura llega en varias ciudades hasta 44° centígrados. Cada día se registran numerosas muertes por insolación.



## El Padre Gebrande

*Se nos va el angelical Padre Gebrande; agoniza en su lecho de dolor, confortado en sus últimos minutos de existencia con los divinos sacramentos, con el amor y bendiciones de quienes recibimos sus enseñanzas y afectos fraternales y la ejemplaridad de su vida inmaculada.*

*Según nos informó LA EPOCA, del jueves 2 recibió del Santo Padre la última bendición ante numerosos amigos y discípulos suyos que le veneramos.*

*Quisiéramos en este momento en que culmina la vida del justo y bendito sacerdote, llenar de azucenas su lecho de muerte, como tributo simbólico a la blancura de su vida espiritual, de timidas violetas, testimonio de su humildad, de su labor oculta y silenciosa, en la propagación de la fe cristiana.*

*Pero hay un aspecto de sus obras que debemos consignarlo en lo escrito, antes que cierre para siempre sus ojos.*

*Todo el mundo al pasar el Alto de Ochomogo, admira la hermosa cruz, simbolo de nuestra Redención, que abre sus brazos para decirnos el poema épico del amor espiritual, eterno, del drama de la pasión. Pues bien, esa cruz de perennial recuerdo, es obra del Padre Gebrande; él se empeñó de un modo tenaz y perseverante, en su creación, dejándonos cristalizada en la Cruz la lección magnífica de la cooperación cristiana.*

*El Padre Gebrande instituyó una rifa de ocho dólares mensuales, al ínfimo precio de diez céntimos de colón el número; con la última rifa de este mes, queda pegada la suma de 35 mil colones que cuesta ese monumento; coincidencia extraña de una vida que se extingue, cuando ha terminado su apostolado espiritual.*

*Bendita sea la memoria del maestro y del apóstol.*

FRANCISCO CONEJO C.

Vino anunciándose por la empresa Urbini del «Variedades», en los principales diarios de la capital, una película formidable en el atrevimiento y la desfachatez pornográfica titulada «Elysia, o el valle de los nudistas». Los diarios no han tenido ni el pudor de no poner los chisés de anuncio, con mujeres completamente desnudas y en posiciones provocativas; porque cuando se trata de ganar dinero, para esos rotativos, «el fin santifica los medios», así sea la pornografía o el escándalo.

Ello no impide que cuando se trata de escribir parrafadas sobre moralidad para escarner a algún sátiro de humilde estofa lancen llamaradas de indignación y dardos mortales, clamando por la regeneración social y el castigo de los profanadores de la virtud de nuestras mujeres y la pudibundez de nuestras niñas. Pero cuando se trata de ganar con un anuncio, publican desnudeces de burdel, como en

el presente caso, de la película indicada.

Pero, lo que sí es una consecuencia vergonzosa es que halla Censura de Teatros, gratis et amore nada más que para que esa censura se divierta gratis y tenga entrada libre a ver películas, llamándose CENSURA, para dar pase libre a las desvergüenzas teatrales con la hipócrita apostilla de «Aprobada por la Censura.—Prohibida para menores», canonizando de este modo un tono de moralidad nueva tica; a saber: que para las gentes mayores, es lícita la pornografía y la lubricidad en los espectáculos; por tanto se estimarán lícitas las consecuencias nefandas de la lubricidad, y hasta las tristes enfermedades que engendran, para degeneración de la raza y desgracia de la familia humana; porque es de lógica parda que quien pone la causa como buena acepta las consecuencias también como buenas.

Pasa a la pag. 8

## La Secretaría de RR. EE. está trabajando en absoluta reserva por un arreglo amistoso de límites con Panamá

Vuelve a agitarse en el tapete de la Secretaría de RR EE de Costa Rica el asunto de límites con los vecinos del Sur. Se asegura que la prensa panameña ha reproducido Oficios enviados por nuestra Cancillería a fin de llegar a un entendimiento. No podemos dejar pasar esto sin comentario. ¿Cabe un arreglo amistoso en un asunto que falló a nuestro favor el más alto tribunal de la justicia norteamericana?

Costa Rica tiene la razón y debe hacerla respetar. Sin embargo nuestros Ministros no han podido hacerlo no obstante que hubo compromiso de honor en cumplir el fallo exactamente. Con suma extrañeza hemos leído en «La Tribuna» que el Secretario de RR EE y varios diputados visitarán las regiones fronterizas del Sur y decimos que con suma extrañeza porque de parte de Costa Rica el asunto está completamente definido.

Aquí no se impone más que el amojonamiento. La actitud de nuestro Gobierno es sumamente cándida ya que si yo tengo un pleito con Ud. lector, y el juez falla a mi favor, sería tan ingenuo yo en proponerle a Ud. un arreglo amistoso teniendo ganada la controversia?

Todo lo contrario, mi actitud sería obligarle a someterse al fallo ya que al llevar el asunto a un tribunal es porque ambas partes están dispuestas a acatar la decisión. Esto pasa, precisamente en el asunto de límites. Panamá no quiere cumplir el Laudo White y Costa Rica debe hacerle honor a ese fallo definitivo.

LA EPOCA hace un llamamiento a la juventud para que despierte del marasmo en que se halla y exija del Gobierno que no se siga esto discutiendo en la absoluta reserva que ahora se hace.

EDITORIAL

## Con los Sres. Sacerdotes

No se oculta a la ilustrada atención de los señores sacerdotes, los sagrados móviles que impulsan nuestro espíritu en la lid periodística en que hemos entrado, desterrado todo interés de lucro, suprimida toda mira partidaria, apartado todo bastardo pensamiento; horrorizado el ánimo a la vista del peligro que corre la sociedad, si hubiéramos de seguir contribuyendo con inoportuno y pernicioso silencio, al tranquilo y demoleador avance de las doctrinas disolventes; alentados tan sólo con la esperanza de ver a la cara patria por los derrotados de la concordia y entendimiento de clases, dando la mayor importancia a lo que vincula con

Pasa a la cuarta página

## PALABRAS DE ALIENTO

El haber vivido laborando en silencio, porque por temperamento más que por educación, el director de este modesto periódico, reñido está con la fastuosidad barata, le ha hecho en este momento, en que un cúmulo de circunstancias le colocaron en este frente difícil, ir contestando privadamente las numerosas cartas de aliento, que desde los más apartados rincones del país, le llegan.

Hoy, con todo, habrá de quebrarse la regla ante las más encendidas frases de cordialidad, demostración viva de la confianza de que se ha hecho digno en la Cruzada, que con tan feliz acierto se inicia, por parte de tres y muy significados voceros del periodismo católico patrio: Primero, la HOJITA PARRAQUIAL; luego, el ECO CATOLICO y la REVISTA COSTARRICENSE.

Ante este franco compañerismo, uno piensa, que la lucha (parece esto una paradoja) pierde un tanto su encanto, porque suele ser, sobre todo en estas lides de la buena prensa, que cada cual quiera andar su propio trillo.

Y pierde en mucho su encanto, porque es a la unión a quien está reservada impensadas victorias; es a la unión a quien debe respetarse: por

Pasa a la página ocho.

# Cosas, Cosas y Cosas

DE ATENAS

## La cuestión de votos

El voto secreto es la carabina de Ambrosio, nada resuelve y es hacer al individuo perder su carácter, en un derecho tan constitucional como es el de votar: es como decir, tengo que esconderme para lo más legal, como si fuera a cometer un crimen o una acción punible de todo punto; de otro modo parece así se hiciera por miedo a fulano, sutano o perensejo. No, en el ejercicio de ese sagrado derecho garantizado por nuestra carta magna, no debe temerse a nadie y así debiera enseñarse desde la casa paterna, la escuela, etc. solamente respetar uno sus creencias. ¿Cómo concebir que un católico ferviente fuera a votar por un declarado masón que basta ese título, es enemigo de nuestras creencias cristianas católicas o por un protestante, comunista, etc. No, eso no es concebible y ¿por qué tener miedo? no es explicable, menos aquí, que sabemos que ya está instituida—gracias a Dios y a nuestra índole—la libertad y el respeto en ese sentido. También gracias a un estadista como don Ricardo que ha sostenido tan bellamente la idea: *«contra la voluntad del pueblo no quiero gobernar»*. ¡Qué belleza y dignidad de pensamiento! Esos son los Presidentes normas, estilo Hindenburg, jamás Machadatos. Apréciense esto: Hindenburg venerado, llorado, estimado por Alemania y todo el mundo, Machado, odiado por Cuba y todo el mundo, y nadie lo quiere, nadie desea asilarlo. Hindenburg, muerto y todo mundo le alberga en su corazón por puro y gobernante que fue, atento y honrado observador de la Constitución y demás leyes como el sacerdote correcto y fiel a su breviario. ¡Qué ejemplo y encantadora lección para darla y preconizarla de continuo en las escuelas, colegios, etc. El voto debe ser público, y el que es cobarde, sin carácter, reciba por sanción la pérdida de ese derecho, que honra: el elegido sabrá que si sólo trescientos votaron por él, fueron hombres dignos, de

carácter y no parias miserables, despreciables.

El voto a la fuerza, a la puñeta, por la sangre pura de NUESTRA ESPAÑA, lo rechazamos: sería sin fe, sin convicción, sin honradez, sería otro voto por miedo a la cárcel o a una multa. No, jamás, nunca: el voto debe ser libre, espontáneo. Quien esto produce es un viejo de 66 años. ¿Qué ley autorizaría para sacarme de mi casa contra mi voluntad? De suyo tendría la casa por cárcel y me cortaría mi mano y me quitaría mi nombre, si diera mi voto por quien no me gustara como candidato, tratése de presidente o diputados, y si no tuviera la trinchera de mis 66 años, caso de tener que hacerlo por la fuerza, si no pudiera volar el voto o nulificarlo, me decidiría a aceptar o la multa o la cárcel, y eso lo he predicado a mis hijos e hijas y amigos.

El voto, pues, debe ser público, libre y de toda espontaneidad, jamás con amenazas, nunca con imposición. Piensen mucho ese punto los señores Padres de la Patria, y fundamenten el carácter en los hombres que si se están hay que ponerles faldas.

## El gran movimiento ruso

No puede darse mejor, ni más grande para la patria y es a la vez un inmenso hecho de Caridad: salvar del desastre de esa tremenda peste blanca-tuberculosis— a los pequeñitos de todo Costa Rica. No hay palabras con qué felicitar al Dr. don Antonio Facio y compañeros honorables, ni las hay para preconizar su obra a la altura que se merece. Dice él fué un milagro de San Juan Bosco; no puede ser de otro modo, dadas las circunstancias del momento, porque el país está como un enfermo que aun no entra en decidida convalecencia: la crisis casi lo sepulta. Y, gracias a Dios, a San Bosco y San Facio habrá Pabellón antiochico infantil; hay dinero y eso es todo.

Dos puntos que resolver: qué haremos con los hipócritas que donde quiera y en todo pueblo transitan? adulto, claro. Y los extranjeros que nos vienen ya infectados, podrá dejárseles entrar libremente? que contestará Salubridad? aquellos como estos donde viven necesaria y forzosamente.

*Pasa a la pág. 6*

## Carta abierta

San José, 7 de agosto de 1934.

Señor don Francisco Conejo,  
Presente.

Muy estimado amigo:

Como siempre generoso, tú ahora, con el bien escrito y valioso artículo publicado ayer en LA EPOCA, acreditas una vez más la nobleza de tu alma.

Todos los profesores del Liceo de Costa Rica te agradecen infinitamente tus frases que consideran como alentadoras para seguir en las difíciles tareas de su ministerio.

Por mi parte, leídas las gentiles referencias para mí, aprecio como mayor mi deuda de gratitud para ti.

Las palabras de aliento que nos vienen de personas instruidas, cultas y de corazón sano, bien compensan los dictérios, el desdén o el escarnio con que tratan de desvirtuar o desconocer nuestras labores las gentes ruines, inconscientes del mal que hacen al querer amenguar la significación y trascendencia de nuestro Liceo.

Nunca declinante la ya vieja amistad nuestra, siento que ahora se afianza con nuevo vigor con las frases de tu pluma que han suscitado mi más hondo reconocimiento.

Te saluda cariñosamente tu afmo. S. S. y amigo,

NAPOLEON QUESADA

Estampas para Primera Comunión. Devocionarios y Rosarios Blancos. Artículos para Regalo. Artículos Fotográficos. Talleres de desarrollo e impresión de películas a cargo de experto fotógrafo.

**LIBRERIA LOPEZ**

Gerardo López Varela

Ave. Central. Frente a «La Casa». SAN JOSE, C. R.

Desde LA PRENSA, de Nueva York (245 Canal Street)

## Una carta para el Presidente de la Asociación de Productores de Café de Costa Rica

Sr. Director de LA EPOCA  
Sr. Director:

Por su digno medio desearía hacer llegar hasta el Lic. Marín Quirós; la carta adjunta, agradeciéndole mucho, su atención.

Muy atentamente,

Emilio Artavia

Sr. don Manuel Marín Quirós.  
San José, Costa Rica, C. A.

Muy estimado amigo:

Desde aquí, porque pese al tiempo y a la distancia, no he perdido el interés por las cosas patrias, he venido siguiendo con cariño sus actuaciones en favor de los pequeños productores cafetaleros. Siempre, aún militando en campos políticos opuestos, admiré su dinamismo y sobre todo, su honradez cristiana en todas sus campañas y la buena fe de sus convicciones, que yo estoy sinceramente convencido le han guiado ahora en esta hermosa lucha que usted viene librando; nuevo David Ud., el Goliat, que siempre fué el beneficiador-exportador entre nosotros.

Yo hablo así porque mi padre, (e. g. e.) fue de esas

víctimas, y a propósito he de apuntar aquí un dato que podría comprobar. Mi padre llegó a tener cosechas de 50 y más fanegas por manzana debido al esmerado cuidado y abono natural que empleaba constantemente en su finca. Esto, lo consigno porque hace algún tiempo vi una discusión al respecto del mayor volumen de cosecha capaz de obtenerse en aquel suelo.

Bien, yo quería aprovechar la ocasión de felicitarle muy cordialmente y al hacerlo le acompaño esos recortes de revista de la Federación Nacional de Cafetaleros de Colombia que llega a este diario donde trabajo desde mi llegada a esta Babel del Acero hace 16 años y donde me tiene a sus órdenes. Tal Boletín se reparte gratis a quienes lo soliciten y como podrá ver, le sería de gran utilidad a Ud.

Termino saludándolo muy afectuosamente y haciendo votos cordiales por el éxito pleno de sus esfuerzos patrióticos.

Su amigo y s. s.

Emilio Artavia.

## DEL YAS DE PARAISO

Entronización :-: Primera Comunión :-: Proyectos

En la casa escolar del Yas de Paraíso y por iniciativa de su digna maestra doña Bettina Siles G., el señor Cura de Paraíso entronizó una artística imagen del Sagrado Corazón de Jesús el 5 del presente, con la asistencia de los vecinos, quienes habían apoyado de antemano y de una manera decidida y entusiasta la feliz idea.

El señor Inspector Provincial de Escuelas, caballero don Eugenio Corrales estuvo presente y elogió la forma tan oportuna y acertada en que la maestra interpretara los deseos de los piadosos vecinos, cosa que, por otra parte, le valdría merecida estima y gratitud de los mismos.

Un grupo de veinte escolares, muy bien preparados bajo la dirección de la señora maestra, aprovechó la Santa Misa celebrada en esa oportunidad y recibió por primera vez la Santa Comunión.

En casa de don Jesús Ramírez M. fueron muy bien atendidas las autoridades que concurrieron al acto religioso-escolar, que, al decir aquellas buenas gentes, les agradó so-

bre manera y les dió fuerte impulso hacia el ideal que hace días acariciaban y que ellos piensan llevar a cabo: una ermita donde reciben los beneficios espirituales de nuestra Santa Religión.

También proyectan en el Yas la reconstrucción del edificio escolar y esperan que con los fondos nacionales de educación y el apoyo necesario del Supremo Gobierno, tengan pronto una construcción a la altura de sus necesidades.

Felicitemos a la señora Siles por sus benéficas y bien dirigidas actividades que ha de cosechar en gratitud de aquel vecindario y en comodidades de todo género en el ejercicio de su importante misión.

Hacemos votos por el éxito de las gestiones que hace el distrito en el sentido de levantar la iglesia y construir escuela, los dos edificios que representan la educación del corazón y el cultivo de la inteligencia, esa educación que levanta al hombre, esa educación que engrandece a la sociedad.

Cronista ad-hoc

Sombreros - Camisas CALIDAD  
Calcetines - Paraguas ELEGANCIA  
Sombrillas BAJOS PRECIOS  
los consigue usted en  
**La Casa de las Corbatas**  
DE N. IEZZI  
SAN JOSE, C. R. AVENIDA CENTRAL

# Ecós del Hogar

## LA MADRE

*Párrafos tomados de una conferencia dictada por la estimable educacionista doña Anita de Montenegro en el Salón de Actos de La Merced.*

### Recetas de cocina

#### Dulce de leche y huevo

2 y media botellas de leche.  
7 yemas de huevo.  
1 libra de azúcar.  
1 raja de canela.

Se baten las yemas, se les mezcla la leche y el azúcar y se cuecen. Se colocan en una olla a fuego lento y se les agrega la canela, sin mover, tapadas hasta que estén en coágulos grandes. Entonces se quita la tapa para que se seque y espese la miel, moviéndolo con una espumadera para que no se pegue en el fondo.

Cuando el líquido se reduce a la mitad, está a punto, pues el almíbar no debe quedar grueso.

#### Papas a la Brunswick

12 papas grandes.  
12 cebollas pequeñas.  
2 cucharadas de harina.  
Sal al gusto.  
2 cucharadas de manteca o mantequilla.  
2 tazas de agua hirviendo.  
1 poquito de perejil y pimentón.

Se pelan las papas y en un extremo se les hace un hueco para poner allí una cebollita; se espolvorean con harina y sal y se colocan en una fuente que resista el calor, en el horno. Cuando empiezan a dorar se les pone la grasa mezclada con el agua hirviendo y se vuelven al horno por 45 minutos. Se sacan, se espolvorean con el perejil y el pimentón y se sirven.

*(Del libro de cocina de doña*

Página a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieren colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

*Amparo de Zeledón, próximo a publicarse.)*

LA EPOCA agradece a la distinguida dama tan señalado favor.

### Para la salud y la belleza

#### Pestañas

Fricciones de alcohol seguidas de fricciones de vaselina sirven para estimular el crecimiento de las pestañas.

#### El baño

El baño es una necesidad imprescindible y el tomarlo diariamente ayuda a mantener la buena salud.

Muchas personas no pasan un día sin lavarse la cara y las manos, pero pasan días y aun semanas sin lavarse el cuerpo, imaginándose que el baño debilita el cuerpo y trae catarros. Sin duda que en un cuerpo no acostumbrado al baño, éste produce cierta reacción que no experimenta el que se baña diariamente.

El baño diario y el cambio frecuente de ropa interior, sirven para evitar catarros, limpiar el sudor, abrir los poros, quitar los humores malos y estimular la circulación de la sangre, evitando así las enfermedades.

Después del baño frótese vigorosamente con una toalla seca para evitar la evaporación de la humedad después de vestirse y para estimular la circulación de la sangre.



### Definición de la Mujer

por un Obispo brasileño (Fragmento)

¿Quién es esa hermosa figura graciosa y embalsamadora por espíritu y por el cuerpo, cuya perfección revela la omnipotencia de la creación, esa alma pura que a veces sacrifica sus impulsos naturales porque cree este sacrificio necesario para alcanzar la perfección?

Es la mujer «Virgen».

¿Quién es esa perfumada flor, frágil, delicada, angelical; esa efigie venerable que adquiere, por la fe, fuerza sobrehumana y entona cantos al Señor en medio de los suplicios más crueles, sabiendo morir por su divino Maestro a fin de renacer para la eternidad?

Es la mujer «Mártir».

¿Quién es esa noble figura que después de haber animado con su sangre al recién nacido, le cria, acaricia, sonríe, y enseña a balbucear, a caminar y orar?

Es la mujer «madre».

consejo, para la viuda y un manantial de luz y de fuerza para el débil ser que dormitaba en brazos de una fornida lugareña que le servía de nodriza. Desde entonces, la formación intelectual y moral de la pequeña Elvira, estuvo a cargo del ilustre prócer, a quien todos los de la familia y aun de fuera, seguían llamando el Vicario.

Desterró de su casa la extravagancia de instituciones extranjeras, y sin más auxiliar que una notable profesora de labores, educó e instruyó a Elvira, haciendo de ella, no la melindrosa muñeca de salón, o la desenvuelta muchacha de nuestros días, sino la joven cristiana, la mujer culta que comprende sus deberes y el importantísimo papel que está llamada a desempeñar en la sociedad.

Elvira, al llegar al cuarto de su tío, arregló un poco la recortada melena que no llegaba a ocultar la esbeltez de su cuello bien torneado, y dió con los nudillos de sus dedos unos suaves golpecitos en la puerta.

—Pasa—respondió inmediatamente el Vicario, que conoció la llamada, ocultando apresurado un sobre a medio

Idea sublime la del Sobrano Congreso; señalar el día de la Asunción de nuestra Madre Celestial para festejar a nuestra madre terrenal. Haremos a María como la Madre más cariñosa en especial para los que no tienen otra sobre la tierra. Si no gozamos de sus infinitas dulzuras es porque nos falta confianza y sencillez de verdaderos hijos. No hay nombre más grande y sublime que el de madre, porque en él ha estampado Dios, huellas de su lumbre divina. En nuestros primeros años es ella nuestra primera maestra para hacernos conocer los deberes para con Dios y para con nuestros semejantes. No hay amor más grande ni más desinteresado; comparte nuestras penas y enjuga nuestras lágrimas, nos evita los peligros; en nuestra juventud vigila nuestros pasos, perdona nuestros extravíos y es la amiga que jamás engaña. Los consejos recibidos en el re-

gazo de la madre no se olvidan jamás. Su virtud es la luz que alumbró el hogar doméstico. Numerosas son las madres cuya historia se conserva como ejemplo y cuyo reflejo ha quedado grabado en las grandes obras realizadas por sus hijos. Bien se ha dicho, que los brazos de la madre son el trono de amor donde brilla la majestad del Creador cuando en ellos descansa el niño.

Jóvenes: quered mucho, respetad y venerad a vuestra madre; pensad en las horas intensas de desvelo y de angustia en los muchos sacrificios que se impusieron por vosotros.

La educación maternal es condición indispensable para el progreso y conservación de la fe religiosa, porque ella es la llamada a inculcar en los corazones infantiles, sanos principios de moralidad, religiosidad y un el decidido apego a la ciencia.

## CONSEJOS UTILES

Para que las frutas y verduras que se desee comer crudas estén perfectamente limpias se deben lavar con agua potable, a la que se habrá mezclado agua oxigenada en una proporción de cinco por ciento.

Un filtro barato se hace en esta forma: utilícese una vasija de barro que tenga un agujero en el fondo, como

una maceta; se tapa este agujero con una esponja apretada, se pone en el fondo de la vasija una capa de carbón de leña de unos tres centímetros de espesor, y sobre esta capa otra de arena fina y después cascajo y piedras limpias.

Llénese de agua la vasija y cuando gotee por el agujero del fondo estará perfectamente filtrada.

Folleto de LA EPOCA

No. 3

ISABEL LATORRE

## DOS VENGANZAS

(NOVELA)

le vino luego el sobrenombre de Vicario, con el que se le designó toda su vida, borrando casi del todo el de Jaime Santa Cruz de Altamira, que tanto había brillado durante el tiempo de sus estudios.

Su talento y su virtud presagiaban grandes triunfos en la carrera sacerdotal y hasta pudo alguien soñar con verle ingresar y ascender en la jerarquía eclesiástica, dado el acierto con que regía su parroquia. Pero cambió de ruta, porque le era preciso luchar cuerpo a cuerpo, con esa legión de émulo que suscita siempre el mérito verdadero, los que, no teniendo caudal suficiente para disputar al ser que les hace sombra los laureles ganados en buena lid, echan por el atajo, y lo acosan con detracciones injustas, calumnias y vejaciones de todo género.

El Vicario, como alma elevada, como espíritu que se

movía en regiones más altas respirando atmósferas más diáfanas volvió la espalda con admirable desinterés a todos los honores, cediendo noblemente a sus adversarios el campo que palmo a palmo le disputaban.

Acababa de morir su único hermano, el barón de Santa Cruz, dejando en la cuna una niña, y por única heredera de su inmensa fortuna y de los blasones y títulos de una de las más nobles y antiguas familias de España, a una joven inexperta que estaba muy lejos de poseer las dotes que hacen respetables a las damas de su rango; por lo que el Vicario, replegándose en la obligación que, sobre él pesaba, de velar por la huérfana y por el honor de su familia, hizo la renuncia de su parroquia y un día entró por los señoriales umbrales de aquel palacio tres veces secular, llevando apoyo y

abrir que tenía en la mano; y disimulando su propia turbación acogió a su sobrina con su benévola sonrisa.

—¿Qué! ¿ha habido borrasca?—dijo, al notar las señales de lucha en su demudado semblante.

—Mi madre y yo no nos entendemos—contestó Elvira, entre triste y desalentada.

—Ni podéis entenderos nunca, hija mía, y esto constituye para mí un verdadero suplicio; pero es deber tuyo respetar su modo de proceder y dar siempre la preferencia a su juicio y a sus disposiciones.

—¿También en lo que se refiere a mi porvenir?—exclamó Elvira fijando en el rostro de su tío aquella mirada suya, escrutadora y profunda, que muchas veces parecía un reto.

El Vicario esquivó la suya y dió con naturalidad:

—Según de que se trató. Elvira, como quien tira el último cartucho, planteó la cuestión sin más ambages.

—Es que quiere que me case con Almonte.

—Y tú... amas a otro, ¿no es verdad?

Ahora fué Elvira quien bajó los ojos y, roja como una

amapola los fijó con insistencia en la magnífica piel de tigre en que su tío ponía los pies, como si aquellas manchas fueran a descifrarle el enigma. ¿Como se había enterado su tío de aquel amor que ella ocultaba en lo más hondo del alma, sin atreverse a confesárselo ni aun a sí misma?

—¿No contestas?

—Pero, tío...

—Pero... tonta... ¿No sabes que estoy acostumbrado a leer en tu espíritu como en un libro abierto y que me es fácil darme cuenta de sus impresiones casi antes que tú misma?

—Es verdad; pero es que yo no sé si es amor lo que siento por Luis.

—Pues ¿que va a ser, criatura? Si se te ilumina la cara en cuanto lo ves; si parece que te dan cuerda cuando estás con él, sin que se te acabe nunca la materia de la conversación.

—Si, tío, pero es porque Luis sabe hablar con una muchacha horas enteras sin sacar a cuento esas futilidades de trajes, modas, perfumes, deportes que consumen el

Continuara

## El Clero de Costa Rica estará representado en el Congreso Eucarístico de B. Aires

Ya nuestros lectores estarán enterados de la próxima celebración de XXXII Congreso Eucarístico Internacional que tendrá lugar en Buenos Aires República Argentina, del 10 al 14 de octubre del corriente año.

El miércoles pasado nombró el doctor don Rafael Otón Castro, Arzobispo de Costa Rica, al ilustre sacerdote don Clodoveo Hidalgo, para que lleve la representación de nuestro clero a tan magno acontecimiento eucarístico. De nuestro país será el único sacerdote que asistirá.

En la mañana del domingo habrá de dirigirse a Limón en donde embarcará en la tarde, nuestro distinguido representante, a quien LA EPOCA felicita cordialmente por la distinción de que ha sido objeto, y hace ruegos a Dios para que tenga un feliz viaje.

## La película "Elysia" y el señor Urbini

Hemos visto la forma en que el señor Urbini se presenta ante el público tratando de vindicarse y de probar que su empresa no ha querido sobrepasar los límites de la moral, y como comprobante exhibe un radiograma en el que consta que dicha película ha sido exhibida en España, Italia, Francia, Bélgica y México.

Debería probarnos el señor Urbini que dicha película ha sido dada íntegramente y con la propaganda inmoral y escandalosa que él ha desplegado en ésta, al extremo de tener que recurrir un padre de familia al Ministerio de Educación Pública a protestar indignado por los carteles preventivos exhibidos en las ventanas de las casas de comercio; carteles, que al ser retirados por orden de la autoridad suponemos no sería por edificantes.

Sí, señor Urbini, puede que la película no sea tan inmoral, como algunos la suponemos, pero si podemos asegurarle que la propaganda gráfica que usted ha hecho para anunciarla, sobrepasa los límites de la tolerancia pública y oficial.

Creemos sinceramente que Ud. ha querido lucrar tratando de interesar a los amateurs y... le salió el tiro por la culata.

¿Qué le vamos a hacer?...

*Paterfamilias*

Sintonice y anúnciese en la Estación Radiodifusora

**ITALIA**

La más selecta

## Con los señores sacer...

Viene de la primera página  
estrecho lazo a unos con otros, a lo que armoniza y amolda los intereses, a la educación cristiana de la niñez y de la juventud, la educación en la cual deben concurrir, con armónicos trabajos, las tres sociedades que señala S. S. Pío XI en su Encíclica sobre esta materia: la familia, la sociedad civil y la Iglesia Católica.

A vosotros, ilustrados y dignos voceros de la Iglesia de Cristo, a vosotros directores de las familias católicas de nuestra patria, pedimos humilde, respetuosa y encarecidamente, la recomendación de nuestra bien intencionada labor ante los feligreses que acuden los días de precepto a escuchar vuestra autorizada y apostólica palabra.

Delineados nuestros propósitos en los números anteriores, elogiada nuestra actuación por los distinguidos y afamados colegas que hemos encontrado en el vasto campo del periodismo cristiano, reiteramos las súplicas privadas, expuestas en la conversación personal, en las comunicaciones epistolares, en las reuniones íntimas, seguros de que, en vuestra generosa y amplia comprensión del grave momento presente, nuestras actividades encontrarán estímulo, luz, cooperación y solidaridad, como quiera que vuestra bandera, vuestros afanes, vuestros anhelos se confunden con los nuestros; y que vuestros adversarios son también nuestros opositores.

Debéis estar seguros que cualquier bondadoso gesto que signifique apoyo a nuestra modesta empresa, es labor que repercutirá necesariamente en ventaja de la causa común que nos vincula, la causa de Cristo defendida, aclarada, vindicada y abriantada en las luchas contra el error, la ignorancia, el ultraje y la calumnia; luchas que son gloriosas y eficaces en el campo de la prensa, en el mismo campo donde son concertados los peores ataques.

Vengan, en buena hora, los trabajos del ilustrado y celoso clero costarricense a dar vigoroso impulso a nuestros ideales, a compactar las filas de nuestros colaboradores, auxiliares, subsidiarios, corresponsales informativos, suscritores constantes, anunciadores y demás personal necesario para mantener pujante una empresa tan excelente que puso en labios del esclarecido León XIII estas palabras: «Del mismo modo que es obligación de la Prensa Católica descubrir los pérfidos planes de secta, auxiliar y secundar la acción de los sagrados Pastores y defender y propagar las obras católicas, así también es deber de los fieles sostener eficazmente a la Prensa buena, ya negando o retirando todo favor a la mala, ya directamente concurriendo cada uno en la medida de sus fuerzas a hacerla vivir y prosperar, en lo cual creemos no se hace bastante».

ADEODATO

### ACABA DE PUBLICARSE LA SANTA MISA

Relacionada objetivamente con la Vida de Nuestro Señor Jesucristo para los niños

ARREGLO DE DOÑA TULIA C. DE CRESPI

El mejor devocionario de instrucción gráfica del valor infinito de la Santa Misa

Editado por la

**LIBRERIA LOPEZ**

Avenida Central - Frente al Almacén La Casa

Precio de Venta: ₡ 0.50

## Cordial Homenaje de LA EPOCA

Un vivo sentimiento de costarricenses agradecidos nos hace volver los ojos ahora a la siempre benemérita Orden de Santo Domingo de Guzmán, el ángel de Caleruega.

Devotos como los más del batallón de honor de la Santa Iglesia Católica, no vamos a ocultar los méritos de quienes dentro de un renunciamento heroico (*omnia reliquimus*), viven acá comunicando el fuego apostólico de su Padre y fundador:

Desde muchos lustros atrás, cuando la venerable figura de Fray Miguel Pagés reunía en grey la parte Suroeste de la ciudad desde mucho antes, quizás, los costarricenses venimos participando de los siempre hidalgos gestos, proceder o apostolados que nos traen, en muy diferentes circunstancias, es cierto, pero con los mismos adobos y blancuras, los alientos no igualados en la historia de la conquista americana, de Fray Bartolomé de las Casas, el Padre y defensor nato de las indias mejicanas.

El hábito blanco de Santo Domingo sigue como enseñoreándose, sin quererlo, sin sentirlo, efecto simplemente de austeridad monacal de la Cátedra: y cátedra es tribuna santa y cátedra es simple mesa de aula.

Fray Manuel Diez, que recordemos nosotros; Fray Raimundo Fray Honorato, Fray Enrique, Fray Luis Montes, Fray Agustín Fray Santiago (el Superior) Fray Angel: ¡Oh, Fray Angel Avare que en San José de Costa Rica ha hecho con el auxilio de dos hom...



La foto nos muestra varios aspectos del magnifico Colegio de los Angeles:

El Cuerpo de Profesores, los alumnos uniformados, la terraza llena de sol, los pabellones soberbios nos dicen que aquí hay una gloria de pedagogía moderna y cristiana.



Vaya hoy y lleve su familia a la Gran

## la ínclita Orden de Predicadores

bres que ya pasaron a mejor vida (el Lic. don Claudio González Rucavado y el Ingeniero don Luis N. Fournier), lo que ningún otro costarricense ha hecho: nadie absolutamente nadie.

El hecho está a la vista de nuestros estimables lectores: *El Colegio de los Angeles*.

Casi pecaríamos de injustos si calláramos la labor silenciosa de abnegadas matronas, de heroicos caballeros y jóvenes de ambos sexos, que han arrimado y vienen arrimando a la colosal obra, su devoción hecha espíritu.

Fray Angel Alvarez todas las mañanas celebra el Santo Sacrificio de la Misa, esto puede callarse, pero no el hecho de que todas las mañanas ofrece la Hostia Inmaculada también por sus cooperadores en la salvación de la juventud. He aquí un nuevo don Bosco en Costa Rica!

Nosotros, al rendirle un tributo de agradecimiento a la ínclita Orden de Predicadores, con motivo del VII centenario de la Canonización de Santo Domingo de Guzmán, sólo lamentamos que sea imperfecto. Día vendrá en que nos detengamos en la labor admirable de ambas casas dominicanas, la escuela y el colegio y con precisión, como agarrados a fórmulas químicas, hablemos de lo que puede la buena administración religiosa hecha llamas de apostolado por Dios, por la humanidad.



Aire, luz, higiene, alegría, toda una solemne variedad dentro de la unidad misma.

Este es un esfuerzo particular que nos dice que no todo hay que esperar del papá gobierno.



eria Escolar del Colegio de Los Angeles

# Crónica de Sociedad

### En la Casa España

A las nueve de la noche de ayer se verificó en la Casa España una fiesta Social de confianza cuyo producto íntegro se destina a apoyar la idea del Dr. Facio de salvar a la niñez de la tuberculosis. Un apreciable grupo de damas y caballeros de nuestra sociedad asistió al festival referido que, amenizado por una magnífica orquesta, se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

LA EPOCA felicita a la colonia española residente en el país que una vez más se ha hecho merecedora de la eterna gratitud de los costarricenses.

### Don Enrique Hine O.

El 24 del presente saldrá para Managua en viaje de negocios nuestro buen amigo don Enrique Hine. Le deseamos felicidades.

### Fiesta de despedida

Para despedir a la distinguida dama doña Clemencia Montealegre de Cohn y a su hija la señorita Madeline Cohn Montealegre, anoche en la residencia de don Raúl Gurdian y señora se efectuó una fiesta a la que asistieron un pequeño grupo de amistades de los apreciables viajeros, a quienes deseamos feliz travesía.

### En el Club Social de Cartago

Anoche se llevó a cabo en el Club Social de la antigua metrópoli una fiesta social con el fin de cooperar en la campaña antituberculosa. Numerosas familias de esta capital se unieron a las de Cartago donde pasaron horas amenas amenizadas por competente orquesta capitalina. Nos alegramos del éxito de la fiesta y felicitamos a los organizadores por su noble y generosa idea.

### Don Mario Cardona Cooper

Ha entrado en período de convalecencia el joven estudiante de Farmacia don Mario Cardona Cooper que recientemente fue operado en el Hospital de San Juan de Dios.

LA EPOCA desea para el estimable amigo pronta y total mejoría.

### Fiesta de confianza

Anoche, en los salones del Athletic se efectuó una fiesta de confianza organizada por el centro de jóvenes Rumba Tennis Club.

Asistieron muchísimas damas y caballeros de nuestro mundo elegante.

### Don Francisco Huete Q.

En vía de total restable-

cimiento se encuentra el apreciable caballero don Francisco Huete Q. destacado empleado del Banco Anglo Costarricense. Nos alegramos.

### Gentil Visitante

Pasa una temporada entre nosotros la simpática señorita Marta Vega Blanco. Nuestro saludo para ella.

### Don Ramiro Chasse

Procedente de la Hacienda Jesús María (Pacífico) hemos saludado al señor don Ramiro Chasse Sáenz.

### Estimables viajeros

Tuvimos el gusto de saludar en nuestras oficinas al ex-diputado don Joaquín L. Sancho, quien el lunes regresará a su residencia en Palmares.

Por la vía aérea partió ayer para Limón en jira de negocios don Rigoberto Vega B., gerente de la Empresa de Transportes J. Quirós, Grecia.

El viernes pasado tuvimos el placer de recibir en nuestra redacción la visita del

ilustre sacerdote don Clodoveo Hidalgo, quien vino a despedirse de nosotros con motivo de embarcarse hoy para asistir al Congreso Eucarístico Internacional. También presenciará el 30 de corriente mes en Lima la gran fiesta de Santa Rosa, Patrona de la América Latina. Presentamos una vez más al estimado Padre nuestro cordial saludo y los mejores votos por un feliz viaje.

Estuvieron ayer en la capital procedentes de su residencia en Heredia las distinguidas damas Cora Peralta, Ofelia Solera y Olga Alfaro. Nuestro atento saludo para ellas.

Saludamos ayer en esta ciudad al apreciable amigo nuestro don Teodoro Reyes, quien vino de Puntarenas.

Después de su larga permanencia en su quinta en Río Segundo han retornado a la capital el caballero don Carlos Lara, Intendente Municipal de San José, su apreciable señora esposa doña Marta Hine de Lara y su encantadora hija Leticia. Les presentamos nuestro atento saludo.

### LA DIVINA REVELACION

Evangelio para el Domingo XII después de Pentecostés, según San Lucas; Cap. X. v. 23 sgts.

*En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis. Pues os aseguro que muchos Profetas y reyes desearon ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; como también oír las cosas que vosotros oís y no las oyeron. Levantóse entonces un doctor de la Ley, y dijo: Maestro que debo yo hacer para conseguir la vida eterna? Dijo Jesús: ¿qué es lo que se halla escrito en la Ley? ¿qué es lo que en ella lees? Respondió él: Amarás al Señor Dios tuyo de todo tu corazón, y de toda tu alma, y de todas tus fuerzas, y de toda tu mente, y al prójimo como a ti mismo. Replicó: Bien has respondido; haz eso y vivirás. Más él, queriendo dar a entender que era justo preguntó a Jesús: y ¿quién es mi prójimo? Entonces Jesús tomando la Palabra, dijo: bajaba un hombre de Jerusalén a Jericó y cayó en manos de ladrones, que le despojaron de todo, le cubrieron de heridas, y se fueron, dejándole medio muerto. Bajaba casualmente por el mismo camino un sacerdote; y aunque le vio pasó de largo. Igualmente un levita, a pesar de que se halló vecino al sitio y le miró, tiró adelante. Pero un pasajero de nación Samaritano, llegándose adonde estaba, y viéndole movióse a compasión y arrojándose, vendó sus heridas, bañándolas con aceite y vino; y subiéndole en su cabalgadura le condujo al mesón y cuidó de él. Al día siguiente sacó dos denarios, y dióselos al mesonero diciéndole: Cuidame este hombre, y todo lo que gastares demás, yo te lo abonaré a mi vuelta. ¿Quién de estos tres te parece haber sido prójimo del que cayó en manos de los ladrones? Aquel, respondió el doctor, que usó con él de misericordia. Pues anda, dijo Jesús, y haz tú otro tanto.*

NO HAY QUE OLVIDAR que la

## Botica Vargas

tiene un esmerado y escrupuloso **DESPACHO DE RECETAS**, atendido por un competente profesional. Se cobran precios sumamente bajos.

Despacho de los Doctores: Apartado 716  
Calderón Muñoz y Calderón Guardia Teléfono 2812

# Cosas, cosas... Por la Fiesta Nacional de Bolivia

Viene de la pág. 2

samente tienen que infestar casas y llamanos la atención seriamente sobre el hecho de que el bacilo donde no entra sol o fumigación muy fuerte vive per saecula saeculorum. No es una revelación nueva; pero científica y habiendo semilla y terreno apto hay germinación. Las habitaciones plenas de bacilos y las juventudes incensantemente quebrantando su buen estado fisiológico con imprudencias y abusos oh Dios Santo!!! eso llegará a ser el disloque, un incendio inapagable por no haber bombas, ni bomberos. San Bosco, sigue con el milagro.

## Cine inmoral

Leed, respetados lectores, ese cable: GUERRA contra el Cine inmoral.

Nueva York, 4.—Cuatro de las comunidades de la ciudad de Nueva York, se encuentran en considerable movimiento contra los cines inmorales. El movimiento explora la opinión de 105,000 católicos. En solo la semana pasada, ya han firmado un pliego más de 25,000 católicos que declaran el boicoteo contra la proyección de películas que van en detrimento

incontenible de la moral pública. Con este motivo, los dueños de teatros, inmediatamente han comenzado a cancelar un enorme número de cintas que están en el índice de la Liga Católica de Decencia.

Qué tal, y aquí preparándose a dar las iumorales, deshonestas películas de nudez (al desnudo) y con permiso del censor. Oh famoso censor, Dios lo quiera librar de ser arrollado con toda su parentela y los que van a ver esas cochinas en un tornado como ocurriera en nuestras hermanas Honduras y Salvador. No, Dios misericordioso no lo permita!!! No, vedado nos es pedir sanción, sino repetir aquellas divinas, hermosas y caritativas palabras del DIVINO ENCLAVADO AGONIZANTE hace 19 siglos: PADRE MIO, PERDONALOS PORQUE NO SABEN LO QUE HACFN. Y, pensemos acá nosotros, qué será esa ola, ese furor desmedido de sensualismo, caballeros y señoras, por vuestros hijos moderad eso que ya debiera ser entrada en las dolencias Psiquiátricas y contenidas o neutralizadas a fuerza del monobromuro de alcanfor.

Rin Rin Tin  
bravo, ladrando.

La Estación radiodifusora Italia, con miras siempre de levantar el espíritu cívico, sigue en su empeño de dar a conocer los hechos más sobresalientes de la Historia, los hombres más eminentes e ilustres y las efemérides más gloriosas de los pueblos.

El lunes 6 del corriente mes, en la transmisión de la noche, este centro de cultura musical y artística conmemoró el aniversario de la Independencia política de Bolívar.

Habiéndolo anunciado con anticipación, antes de la transmisión había recibido una bella tarjeta del Cónsul de Bolivia don Marco Aurelio Zumbado, a la cual, el propietario de la Estación señor Adriano Arié, creyó de deber darle lectura por radio.

Dice así:

«Marco Aurelio Zumbado, Cónsul de Bolivia, sinceramente agradece en nombre del Gobierno y del pueblo boliviano el homenaje que hoy rinde, esa estación a una de las más prósperas naciones del sur y lamenta que, por enfermedad, no pueda, desde esa simpática estación, enviar un afectuoso y respetuoso saludo al Gobierno de Costa Rica, Cuerpo Diplomático y Consular, al pueblo

costarricense y en especial a los radio-escuchantes de esa estación, que ha tenido la gentileza de no dejar en olvido la fecha gloriosa de la nación que tengo el honor de representar».

San José, 6 de agosto 1934.

Leído lo anterior, el mismo señor Arie pronunció las siguientes palabras:

Señores radioescuchantes:

Cumple hoy 109 años de vida autónoma y libre la bella república de Bolivia.

El boliviano José Eduardo Guerra, escritor de estilo lírico y delicado, dice «que el paisaje de la altiplanicie boliviana no es un paisaje para almas indiferentes y ojos superficiales y se resiste, por su grandiosa simplicidad, a ser transmitido en palabras y en colores».

Otro poeta andino, gloria legítima de las letras bolivianas, en su inspirado soneto en honor de la llama, así sintetiza la grandiosidad del paisaje boliviano:

«Inalterable por la tierra avara del altiplano, ostenta la mesura de su indolente paso y apostura la sombra compañera del Aimara  
Parece, cuando lánguida se para y mira la aridez de la llanura que en sus grandes pupilas la amargura del erial horizonte se estancara.  
O erguida la cerviz al sol que muere y de hinojos oyendo el miserere pavoroso del viento de la puna,  
Espera que del ara de la nieve el sacerdote inmaterial eleve la eucarística forma de la luna.»

Y así, con esta exaltada devoción a la belleza de la tierra encantadora de Bolivia, miles son los vates que elevan su espíritu dignificando a su Patria.

Y escritores de vasta erudición como Juan Francisco Bedregal, Víctor Muñoz Reyes, Belisario Díaz Romero, Rigoberto Paredes, el historiador Alcides Arguedas, el prof. Rafael Altamira, el poeta Ricardo Jaimes Freyre, Alberto Ostria Gutiérrez y tantos otros escritores contemporáneos han dado a Bolivia digno realce y asiento esplendoroso en el templo del saber, de la ciencia, del arte y de la literatura hispano-americana.

Plácenos en esta gloriosa efeméride de la cronología de Bolivia, saludar muy efusivamente al digno represen-

tante en Costa Rica de esa hermosa tierra, don Marco Aurelio Zumbado, suplicándole extender nuestro saludo cordial al Presidente y Gobierno de Bolivia y a todo el pueblo boliviano.»

Luego en homenaje a Bolivia, trasmitió el programa musical que sigue:

Himno Nacional de Bolivia  
Himno Nacional de Costa Rica

Fantasia de la opera El Guarany, de Carlos Gómez, Orquesta.

Leyenda de Wieniawoski. Solo de violín, por Francisco Arié.

Marcha boliviana Sargento Tejernina, de Adrián Patiño.

Concluido el programa, la Estación Italia recibió nuevos agradecimientos de parte del señor Zumbado, y muchos agasajos y felicitaciones de parte de su gran número de escuchantes.

## Lea LA EPOCA

## Agencia Exclusiva del Cigarrillo Palmareño de VICTOR

Ofrecemos a Ud. Tabaco en rama y Picaduras en todo estilo, calidad y precio

PUROS en varios tamaños, formas y precios

Productos premiados con Medalla de Oro en la última Exposición Nacional

DEPOSITO GENERAL: Lado Norte del «Almacén Raventós» y frente al Mercado, Avenida Central.

### SECCION CIENTÍFICA

## Las Maravillas del Radio

Cuando hace años los esposos Curie descubrieron el Radio y cuando Szilard presentó sus estudios sobre la Pechblenda o Precuranita, no se sospechaba la inmensa e importante aplicación que iba a tener el Radio en Medicina. Mas tarde se vió que la Radioterapia es decir, la aplicación del Radium en Medicina era una verdadera panacea, lo único que dificultaba su aplicación eran dos factores: el precio tan enorme que costaba este elemento y el gran inconveniente que no se sabía su dosificación.

Era ya un hecho que el Radio curaba el Cáncer, pero también y éste era el peligro que lo provocaba y hay centenares de hombres de cien-

cia, que al haber manejado el Radio, sin una camisa de plomo protectora, murieron víctimas de una especie de cáncer y en muchas otras ocasiones, cuando en los hospitales se aplicaba el Radio por medio de un tubito, los enfermos se ponían peor y murieron.

Muchos años de experiencia se han gastado para fijar una dosis en el Radio y que haga de él un agente que cure todas las enfermedades y que alivie sobre todo a los cancerosos, y que evite la propagación de ese terrible mal y que levante la fuerza curativa de todo organismo.

Del Radio emanau rayos Alfa, Beta y Gama sin que la sustancia madre sufra en

si menoscabo y lanzando sus proyectiles sobre otras sustancias químicas produce la luz eterna que nos describe tan admirablemente la señora Blaxaski y los Rosa-Cruz de la edad media.

Acostumbrando a los ojos a la obscuridad durante diez minutos y mirando una faja de Radio, que nosotros en combinación con otro laboratorio, producimos en forma de cruz o de faja se ve ese bombardeo de sus átomos y aplicándose esa faja o esa cruz sobre cualquier mal o parte enferma la persona cura y colgándose un amuleto de él, es de inmenso valor.

Si bien un gramo de Radio vale centenares de miles de pesos o marcos y un ob-

jeto del mismo vale mil pesos, nosotros hemos logrado ofrecer a nuestros lectores una faja que no vale quinientos, doscientos, ni siquiera cien, o cincuenta marcos, pues la ofrecemos solo por simples treinta marcos y una cruz puesta sobre plata u oro por solo diez marcos.

Si ves esta circular queriendo lector haga propaganda con enfermos y tu mismo encarga hoy una faja o una cruz.



### Adán y Eva

La mejor hoja para afeitarse.

Usela y quedará Ud. SATISFECHO

UNICO DISTRIBUIDOR: JOSE M. ACUÑA  
Tel. 2398 - Ap. 926  
75 varas al Norte de la Botica Oriental. SAN JOSE

Imprenta Gutenberg

MIL PESOS pagamos a aquel que nos pruebe que no sea Radio legítimo lo que ofrecemos.

Ya el Radio en ésta forma ha producido una revolución en la Medicina Alemana y miles de enfermos atestiguan haberse salvado con el radio.

Antes, pues de gastar en remedios u operaciones escriba al

Dr. Krumm-Heller, Berlin-Heiligensee, Alemania.

PERIODISTAS AL AGUA

LOS ANACRONISMOS HISTORICOS

# El Mariscal de Campo don Alonso Fernández de Heredia no fue el fundador de la Ciudad de las Flores

III

No es propósito nuestro hacer una monografía de Heredia; es únicamente un trabajo de rectificación histórica el que realizamos.

En lo conducente nos hemos referido a la fundación de Cubujuquí y a su elevación a parroquia.

Ahora nos ocuparemos de su erección en villa.

Para ello hemos de traer a colación los indispensables antecedentes.

En 1736 los vecinos de Villa Nueva (hoy San José), que hasta entonces habían dependido de Cubujuquí, consiguieron formar una Ayuda de Parroquia.

Cubujuquí tenía en 1741 como 2.030 habitantes: 1.200 españoles y ladinos, 5 indios, 445 mestizos, 95 mulatos y zambos y 280 sin determinación de raza.

Fray Pedro Agustín Morel de Santa Cruz, Obispo de Nicaragua y Costa Rica, que estuvo de visita en esta provincia el año 1751, en su muy interesante informe que con fecha 8 de septiembre de 1752, ya de regreso a Nicaragua, elevó a Fernando VI, dice en lo referente a Cubujuquí:

«Volviendo de caminar al Sur como tres leguas, se halla la villa de Cubujuquí, (1) cuyo patrón y titular es San José: tiene su situación en una sabana dilatada y alegre, iglesia pequeña y pobre con su sacristía, cubierta de tejas y adobes; (2) el cura es clérigo y carece



Fray Pedro Agustín Morel de Santa Cruz Obispo de Nicaragua y Costa Rica

Fundó la primera escuela en Cubujuquí, en 1751. Inició y fomentó en los vecinos de ese lugar las gestiones para pedir a la Real Audiencia de Guatemala la erección en VILLA.

de sinodo: el motivo es que antiguamente era teniente del de Cartago y aunque después se separó no se le aplicó porción de diezmos; contentándose con la percepción de primicias, fiestas y demás obvenciones parroquiales.»

El Ilmo. Sr. Morel sufrió una equivocación al consignar que el patrono era San José, pues desde la fundación fue titular de Cubujuquí la Inmaculada Concepción de Nuestra Señora.

Mons. Thiel en su estudio cronológico de Historia Eclesiástica publicado en el «Mensajero del Clero», atribuye el origen del error a que había en la iglesia «una hermosa imagen de San José, muy adornada, regalo de doña Cecilia Vázquez de Coronado, la cual dejó en su testamento (1731) su hacienda de Bagaces para la celebración de la fiesta de San José. El capital eran 828 pesos de cacao».

Continúa el Ilmo. Sr. Obispo en su informe:

«La población se compone de veinte y cuatro casas y Cabildo de teja, y sesenta y nueve de paja, que forman cuatro calles de Oriente a Poniente y cinco de Norte a Sur: su territorio se extiende a cinco leguas de longitud y tres de latitud. En esta distancia hay cincuenta y siete ca-

sas de teja y trescientas treinta y siete de paja, con haciendas, labores y frutos de la misma especie que en la Villita; en lo político el teniente de Gobernador y dos alcaldes de la hermandad; en lo militar Sargento mayor, cuatro compañías de a caballo con ochenta y seis montados, y cada una con los oficiales correspondientes. Las familias se reducen a cuatrocientas noventa y seis; y las personas a tres mil ciento diez y seis de todas edades y colores».

Además añade el Ilmo. Sr. Morel que en las dos veces que estuvo en Cubujuquí, confirmó 1345 personas, nombró Mayordomo interino de fábrica, consagró óleos, (3) predicó ocho sermones, confesó, fundó escuela para la juventud, poniendo de ministro a un Presbítero (4) entregándole 30 cartillas para que las repartiera entre los niños que concurrían.

Por la época de la visita del Ilmo. Sr. Morel, Cubujuquí era como tres veces más grande que Villa Nueva. Su jurisdicción se extendía hasta el Monte del Aguacate, colindando con la parroquia de Esparta. «Alajuela apenas era conocida bajo el nombre de Púas y célebre por sus grandes atajaderas de caballos y mulas». (5)

(1) Obsérvese que si en este informe como en otros documentos, se designan las incipientes poblaciones de Cubujuquí y San José con los nombres de villas, es solamente por su relativa importancia respecto a otros del país, pero no porque tuviesen entonces tales títulos.

(2) La iglesia construida por el Presb. Moya. (Ilmo. Sr. Thiel).

(3) El Jueves Santo 8 de abril de 1751; el auto de esta visita lleva la fecha del 9 de abril. (Ilmo. Sr. Thiel).

(4) El Maestro de Escuela a quien nombró S. S. Ilmo. fue el Presb. don Juan Bta. Pérez de Coto.

(5) Ilmo. Sr. Thiel.

**FREDDY**  
El speaker de moda  
El speaker del buen humor  
SINTONICE LA  
**Estación T I 3 T S**  
DE CARTAGO

## Está Ud. sano?

EXAMINESE  
LA SANGRE,  
HECES,  
ORINA, Etc.

### Laboratorio Carlos Víquez

Frente a las Compañías Eléctricas  
SAN JOSE, C. R.

## Autobuses en mal estado

El martes en las horas de la mañana venía de Grecia para esta ciudad uno de nuestros redactores, pudiendo comprobar que a pesar de la vigilancia que ejerce la Dirección General de Tráfico, aun hay en circulación algunos vehículos que no funcionan bien, y que por consiguiente deben ser reparados o retirados del servicio.

De Grecia a Alajuela venía en el autobus número 146,

de servicio entre San José y Naranjo, el cual por alguna deficiencia del motor, lanzaba el humo de la gasolina quemada hacia el interior del carro, con gran molestia de los pasajeros; también producía el motor un calor excesivo que nuestro redactor pudo apreciar muy bien, ya que viajaba a la par del chofer.

Ojalá la Oficina de Tráfico tome nota de esto.

## Mientras gran cantidad de maestros normalistas están sin plaza, multitud de bachilleres ejercen como tales

Urge la aplicación de la ley que protege a los normalistas

Hemos tenido conocimiento de que hay en el país gran cantidad de maestros normalistas titulados sin ocupación, no obstante de existir una ley que obliga a las inspecciones escolares de dar preferencia a estas personas sobre quienes no han obtenido título normal. En cambio, y principalmente, señoritas, gran cantidad de bachilleres ejercen como maestros causando con eso un grave daño a los intereses generales de educación nacional puesto que para enseñar se requiere un curso de pedagogía y psicología que no existe en los colegios de humanidades.

De allí viene que pierdan el año muchos niños y no se explican los directores de es-

cuela el por qué. Allí está. Es indudable que en los primeros años de la infancia los niños no tienen noción de las cosas y creen que ir a la escuela es un juego como cualquier otro. La maestra o maestro debe enseñar con tacto, colocando su saber al lado del de sus discípulos. Los bachilleres están acostumbrados al trato riguroso de sus profesores y no entran en razón al vivir el cambio de planos.

LA EPOCA invita a los maestros sin plaza a defenderse pidiendo a la Secretaría de Educación el cumplimiento de la Ley que de preferencia a los maestros titulados sobre las personas que carecen de esos diplomas.

## Matches de Foot-ball de hoy en la Sabana

Primeras divisiones

A las 9 horas: Orión vs. México. A las 10.30: Libertad vs. Herediano. Ambos son en el Estadio Nacional.

Segundas divisiones

Atlántico vs. Herediano a las 10 horas en el campo del primero. Orión vs. Liga Deportiva Alajuelense en el campo del primero a las 10 horas. Libertad vs. Mata Re-

donda en el campo del primero a las 9 horas. Alajuela Jr. vs. Fortuna en el campo del primero a las 10 horas.

Terceras divisiones

A las 10 horas Excelsior vs. Libertad en el campo del primero. A las 9 hs. Centro Moderno vs. Cuatro Vientos en el campo del primero. A las 10 h. Nerja vs. Columbia en el campo del primero.

### Taller de Reparación

de Máquinas de escribir, Victrolas, Registradoras y toda clase de Mecánica Fina

Esteban Ramírez B.

25 varas al Oeste de la Clínica del Doctor Figueres

## Oficios religiosos del domingo 12 Agosto en la Parroquia La Merced

Dominica 12 después de Pentecostés y 3ª. de agosto. Rito semidoble. Color litúrgico. verde. Evangelio de San Lucas Cap. X. vers 23-37. Parábola del Samaritano.

Reflexión. La caridad cristiana que en cualquier forma se hace por amor a Dios, no se para en distingos ni de religión, ni de raza, ni de costumbres, para auxiliar al prójimo. Porque la caridad no es ni puede ser egoísta, porque, si es legítima, tiene por motivo sobrenatural el amor a Dios, que es Padre Celestial de todos los hombres; y por eso todos somos hermanos. Las limosnas y caridades por espíritu humano solamente, por altruismo, por sentimiento, por ostentación, tienen su premio en las alabanzas de los hombres, pero no alcanzan la divina complacencia; las obras buenas, si son cristianas, han de tener por móvil a Dios.

Semana cultural en la Parroquia de la Merced.

Domingo 12. 2º. domingo. Misas: 5, 6, 7 y 30 cantada y 10 de los niños.

Reuniones: 2-3. Liga de Acción Católica femenina.

3-4 Congregación Mariana e Inesitas.

6 y media y 7-Conferencia de San Vicente de Paul.

7 Rosario, Plática y Bendición.

Lunes 13 7 hs. Misa rezada con dobles por el finado excelente terciario mercedario don Nicanor Valverde.

Martes 14-7 hs. Misa fúnebre por el finado don Lesmes Jiménez G.

Vigilia sin ayuno pero con abstinencia de la carne. (hoy martes 14 a las 6 y media p. m. habrá imposición de medallas a los niños Tarcisios).

Miércoles 15 DIA FESTIVO. Asunción de la Santísima Virgen María a los Cielos.

Misas, como en los domingos 5, 6, 7 y media y 10.

La misa de 7 y media será con procesión de San Tarcisio, por ser también la fiesta de ese cariñoso mártir de la Eucaristía, patrón de los niños marianos de la Parroquia.

8 y media Salida de los equipos de balompié, Tarcisios, a la Sabana para su primer juego.

7 hs. Rosario y plática sobre la Asunción de María Santísima al Cielo en cuerpo y alma.

Jueves 16. 5 y media Misa a San Joaquín, padre de la Santísima Virgen María. (intención del P. Valenciano).

7 horas Misa cantada al Santísimo Sacramento, por el Clero Costarricense.

Viernes 17, 7 horas Misa al Purísimo Corazón de María, para dar comienzo a la NOVENA, que seguirá con misas cantadas a las 7 hs. y rosarios a las 7 p. m. con pláticas.

Sábado 18 5 y media Misa cantada a N. Señora de Mercedes, por el bien espiritual y temporal de la Parroquia.

7 hs. Misa cantada al Purísimo Corazón de María.

NOTA IMPORTANTE.—Hoy habrá una GRAN RIFA en el Galerón de la Merced, con este destino: dos terceras partes del producto en favor de la campaña antituberculosa infantil del Dr. Facio; otra tercera parte en favor de los trabajos de la parroquia. Se invita cordialmente a todo el mundo.

Juego de BALOMPIE. Los niños Tarcisios de la Merced, han formado dos EQUIPOS, que iniciarán sus juegos el próximo miércoles 15 de agosto, (día festivo y feriado).

1er. Equipo. Capitán Alexis Zamora. Jugadores: Bernardo Chaves, Rodrigo Jiménez, Adrián Lizano, José F. Rivas, Juan Ruiz, Juan de Dios Delgado, Fernando Castro, Gonzalo Chaves, José M. Oviedo, Luis Porras. Este equipo se llama SAN SEBASTIAN.

2º Equipo: Capitán Eduardo Palavicini; Jugadores: Miranda, Brenes, Ross, Lizano, Venegas, Torres, Aguilar, Vega, Rodríguez, Gallego y X. X. Este equipo se llama SAN TARCISIO.

El juego está dedicado al Pbro. Director Rosendo de J. Valenciano, que regala una bola nueva para el juego.

### COMENTARIO INTENCIONADO.

«La Hora» de antier, en su artículo sobre «La Venus de Milo, la maestra moralista y el ridículo», nos refiere el caso de haber estado el autor del escrito «en un colegio de cuyo nombre no quiere acordarse». ¡Así sería el alumno! porque dicen en pedagogía parda, que no hay colegio malo, para un alumno bueno; ni hay colegio bueno para un gañán; por eso, no quiere, ni por gratitud, acordarse del nombre del colegio.

Habla de una maestra rezadora, cuaresmera, que en sus mocedades se había aplicado el SILICIO... (sic) y esto, si, que es novedad estupenda...! Si esa maestra se hubiese aplicado compresas de cualquier menjunje de bruja, podría entenderse; pero aplicarse SILICIO, el metaloide que se extrae de la sílice, esa santa maestra de buena alma encaminada por senderos de fe y de bondad...? ¡No salimos del estupor...! «rara avis» esa pedagoga. Conocemos por la historia almas que han llevado CILICIO, o se lo han aplicado si se quiere... Pero esa maestra debe haber sido persona extraordinaria, precursora de Madame Curie, cuando menos... por lo del SILICIO...

## Que se suprima la censura de teatros

Viene de la primera página

Linda distinción: que la pornografía sea lícita o al menos tolerable en gentes mayores, y condenada como mala para menores, cuando la pornografía es señalada por el pudor natural de la especie humana, como perversa y mala para la humanidad entera.

Quítese la Censura de Teatros

que ha venido resultando la carabina de Ambrosio y hasta un medio de divulgación y atractivo para despertar curiosidades mal sanas.

No es correcto que el Estado o el Ministerio de Gobernación, tenga esa institución en el mecanismo de gobierno, para provocar la risa de los perversos, la curiosidad de los despreocupados y la indignación de la gente sen-

sata, ante los procedimientos falsos o miedosos o las dos cosas juntas, de esa rimbombante institución que, con el nombre, afecta rectitud y seriedad en sus atribuciones.

¡Quítese la Censura, o desempéñese con gallardía y honradez y sin prestarse a la especulación de los teatros con sus advertencias y correcciones fuera de tiesto y sinceridad.

Filar

Si Ud. quiere tomar  
**CAFE** bueno, barato  
 y absolutamente puro

a \$ 0.50 LIBRA

Ordénelo a la

# FABRICA EL FENIX

Teléfono No. 3573

Se sirven órdenes a domicilio, desde una libra

La tal maestra del SILICIO, le tapó con papel al escritor estudiante, hace próximamente cincuenta años, en una Historia, una viñeta de la Venus de Milo, sin duda por escrúpulos de la maestra; porque esa Venus, está desnuda, es decir, es estatua desnuda; y no es mujer vivita y moviéndose desnuda, como las que intentaba exponer el Teatro Variedades, para ganar muchos colones... y el Gobierno le cebó el tiro comercial... Pero el chico ese escritor, era listo desde chiquillo, y arrancó cuidadosamente el papel que cubría la Venus y se solazó con otros compañeros, en la contemplación de la Venus estatua desnuda;... lamentándose quizá, de que las otras Venus vivas, no estuviesen... desnudas y quizá hasta su buena maestra... para admirar el SILICIO.

Ya se ve que el escritor éste, en cuestión de desnudeces, ha sido quebrado de cintura desde chiquillo; tal es la única moraleja que se desprende del episodio que narra «La Hora».

Y termina que hoy tirará el libro a la canasta porque ya no es un caso extraordinario el de la Venus tapada con una hoja de papel...! ¡Hombre...! ¿Cómo había de serlo?... Si por lo visto hasta «La Hora» quisiera haberle quitado las hojas de papel a los cuadros de las Venus vivitas que quería pasar por la pantalla el «Variedades»: eso puede decirse sin levantar calumnia si se repara en el amargor de la insulsa sátira.

En buena hora el Gobierno no puso la hoja, sino que arrancó de cuajo la viñeta, para que no se divirtiesen a su sabor, ya no los niños listos, conforme a la prohibición de la fenomenal Censura de Teatros, tica, la más cuerda, prudente, hasta ser orejona y que se acomoda a todos los gustos de los consumidores, y tiene vista gratis de las Venus y no Venus con y sin hoja de papel de las películas; sino principalmente todos los viejos y jóvenes, aburridos de mujeres desnudas.

TEOFILO

### Telegramas para prohibir «Elysia»

San José 9 de Agosto de 1934.

A Presbítero Rosendo de J. Valenciano.

Se ha prohibido la exhibición de la película a que se refiere su telegrama.

Santos León Herrera,  
 Srío. Gobernación

### CONTESTACION

Señor Ministro de Gobernación.  
 Ciudad.

Liga Acción Católica

Agradecidos de su entereza y noble consecuencia con la moral de los costarricenses, felicitamos a Usia y por su medio al Excelentísimo Señor Presidente de la República por actitud gallarda ante desbordamiento del teatro indecoroso.

Rosendo de J. Valenciano  
 Capellán Director

## Palabras de aliento

Viene de la página primera.

lo que tenga de disciplina, máxime cuando para allegarnos hasta allá, hasta la conquista de la más clara justicia, contamos con lo que no varía: LA VERDAD. Y unidos, el trabajo se simplifica y puede que estén demás las hilas y hasta los bálsamos de Fierabrás.

Para el Padre Cascante, pues, para los Presbíteros Dr. Borge y Lic. don Carlos Meneses (editorialista del ECO CATOLICO), para la Concepción Arenal de nuestra tierra, cuyas palabras, por lo galantes, flores; por lo sinceras, plegarias, que publicaremos en nuestro próximo número, para los otros paladines que en alguna forma se ocupen de nuestra modesta labor, en deseo emulativo de franca cooperación, LA EPOCA guarda y guardará un vivo agradecimiento.

## Anúnciese en LA EPOCA

Oficina Teléfono 3877  
 IMPRENTA GUTENBERG

RAMON LEON h.

le ofrece a Ud.

Maderas del Pacífico

finas y para construcción

De la Mejor Calidad

Precios los más Bajos

Teléf. 3032 - Ap. 1197

100 vs. al Norte de Musmanni

**TOME "GAMBRINUS" la cerveza que toman los que conocen buena cerveza**